

## **kâ-miyo-itêyih tamohiwêt isiyihkâtihk**

okiskinohtahiwêw oskîsik  
wâsitêyiw itê kâ-wâsihkopayik nipyi êkwa asinîskâhk.  
asici kâ-oskaniwahki ocihcîsa kî-ohpinam nitâpiskan  
êkwa nikî-wîsâmik.  
nikî-pimitisahwâw. atâmihk wacîhk nipîhtokwânân  
ê-pahkopêyâhk âpihtôsiyawihk isko  
ê-sâh-sôskopayiyâhk askîwâpiskohk.  
miyawa pimâhotêwa  
ê-ati-âpisisiniyit.

ita kâ-kîskâpiskâsik nikî-miskamwânân  
awâsis oskana, êkwa mîna pâh-pahkîs asiskîwiyâkana  
kâ-môskinêki kiscikânisa asici.

kâ-nihtâwikiyân ohci,  
wiyâsis êkwa miskana  
nikî-wâh-otinên  
itahtwâw misi-wâta atâmaskamikohk.  
itahtwâw matotîsâna.  
ospikêkaniwâwa ê-wâkinamihk  
wâsakâm kâ-mihkowahki mitêha  
iskotêw asici. pîhtêyask kâ-wâsikani-kîstik,  
kâ-nipahi-kisâstêk, kâ-pikihtêk.  
sôhki-pîwan ê-mêkwâ-tâcîkwêt kôna  
kâ-kî-pâh-pimohtêhoyân.

nicahkipêhikân ôta.  
masinahikanêkinohk, waskwâhk.  
nikî-pimisinin sîpâ mistikohk, ê-ati-micimohoyân askîhk  
ê-sâpopayiyân mêtanihk, mitoni tâpiskôc kâ-akâwâtamân.  
ê-mâwihkâtamân itâpahtihikowisiwin. mwâc pêyak itwêwin  
nitayân ka-atotamân ôma pawâtamowin.

namôya nika-kî-atotên  
anima pimohtêhowin tipiskâwi-pîsimohk itêhkê  
itê kâ-wâpahtamân ohkwâkaniwâwa  
oskinîkiskwêw, okâwîmâw, maci-nôtokwêw.  
kisêyiniwak, omiyêstawâniwâwa asici, akwanahamwak  
waskowa, ê-pimi-saskahotêcîk.

anima miskîsik kê-papâmakotêk  
pîhcâyihk niwâtimihk.  
kê-isimâkwaniyik omaskihkîm  
pê-miyâkwaniyiw tastawâyihk watihkwanihk  
nikî-ati-pimitisahên ê-kakwê-miskamân  
itê kê-kâsôt.

mâka  
ôta ayâw.  
ê-apit, ê-nîpawit, ê-nipât.  
ê-koskopayit. ôma miskîsik.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Poète officielle du Parlement

Traduction : © Jean Okimâsis et Arok Wolvengrey avec Louise B. Halfe – Sky Dancer